



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ERN91300FW

**KK** ТОҢАЗЫТҚЫШ

**RU** ХОЛОДИЛЬНИК

**UK** ХОЛОДИЛЬНИК

ҚОЛДАНУ ТУРАЛЫ  
НҰСҚАУЛАРЫ

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ

2

15

29

## МАЗМҰНЫ

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| 1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ .....           | 3  |
| 2. ЖҰМЫС ЖҮЙЕСІ .....                     | 5  |
| 3. БІРІНШІ ҚОЛДАНУ .....                  | 6  |
| 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ .....                 | 6  |
| 5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР ..... | 7  |
| 6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ .....               | 8  |
| 7. НЕ ІСТЕРСІҢІЗ, ЕГЕР.....               | 10 |
| 8. ОРНАТУ .....                           | 12 |
| 9. ШУЫЛ ТҮРЛЕРІ .....                     | 12 |
| 10. ТЕХНИКАЛЫҚ СИППАТАМА .....            | 14 |

## СІЗ ОЙЫМЫЗДА БОЛДЫҢЫЗ

Electrolux құрылғысын сатып алғаныңызға рахмет. Сіз ондаған жылдар бойғы кәсіби тәжірибе мен инновацияға сүйеніп жасалған құрылғыны таңдадыңыз. Тапқырлықтың туындысы болған, көз тартарлық бұл құрылғыны жасау барысында сіз ойымызда болдыңыз. Сондықтан, қолданған сайын тамаша нәтижеге қол жеткізе алатыныңызға сенімді болыңыз.

Electrolux әлеміне қош келдіңіз.

**Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:**



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

# 1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны орнатып, ең алғаш пайдаланбас бұрын, өз қауіпсіздігіңіз бен құрылғыны дұрыс қолдану мақсатында, пайдаланушыға арналған бұл нұсқаулықты, оның ішінде кеңестері мен ескертулеріне назар салып оқып шығыңыз. Осы құрылғыны пайдаланатын адамдардың барлығы, қажетсіз ақаулықтар мен тұрмыстық апаттардың алдын алу үшін, оны пайдалану тәсілдерімен және қауіпсіздікті қамтамасыз ететін функцияларымен жете таныс болуы керек. Осы қолдану туралы нұсқаулықты сақтап қойыңыз және тоңазытқышты басқа адамдарға бергеніңізде немесе сатқаныңызда, оны пайдаланатын әрбір адамның бұйымның қолданыс мерзімі аяқталғанға дейін оған қатысты пайдалану және қауіпсіздік шараларынан хабардар болуы үшін нұсқаулықты да қоса беруді ұмытпаңыз. Адам өмірі мен құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін осы пайдаланушы нұсқаулығындағы ескертулерді орындаңыз, себебі қадағалаудың жеткіліксіздігінен туған ақаулық үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

## 1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны физиологиялық, сезімдік не болмаса ақыл-ой деңгейіне байланысты не пеш жұмысына қатысты тәжірибиесі мен білімінің аздығына байланысты пайдалана алмайтын адамдар (балаларды қоса алғанда), пешті пайдалану туралы ерекше нұсқауларды алмайынша не олардың қауіпсіздігіне ие адамның қадағалауынсыз пайдаланбауға тиіс.

Балалар құрылғымен ойнамас үшін оларды қадағалап отыру қажет.

- Машинаның орауыштары мен қорабын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тұншығып кету қаупі бар.
- Егер құрылғыны тастасаңыз, оның ашасын розеткадан суырыңыз да, қорек сымын қиып (құрылғыға барынша тақата) балалар ішіне кіріп қамалып не электр тогының қатерлі әсеріне ұшырамас үшін есігін ағытып алып тастаңыз.
- Егер есігі магнитті тығыздағышпен жабдықталған бұл құрылғыны, есігінде не қақпағында серіппелі құлыбы бар ескі

құрылғының орнына қоймақ болсаңыз, ескі құрылғыны ең алдымен оның серіппелі құлыбын жарамсыз етіп барып тастаңыз. Бұл құрылғыны бала ішіне қамалып қалатын қауіп көзіне айналуудан сақтайды.

## 1.2 Жалпы қауіпсіздік туралы мағлұматтар



### Назарыңызда болсын!

Құрылғының корпусындағы немесе кіріктірілген элементіндегі желдеткіш саңылауларды бітемей, ашық ұстаңыз.

- Бұл құрылғы тағамдар мен/немесе сусындарды үйде және сол сияқты басқа жерлерде сақтауға арналған, мысалы:
  - дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде;
  - фермадағы үйлерде және қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде;
  - төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде;
  - қоғамдық тағам және сол сияқты бөлшек сауда жасамайтын орындарда.
- Жібіту үдерісін жылдамдату мақсатында ешқандай механикалық немесе кез келген басқа жасанды құралды пайдаланушы болмаңыз.
- Өндіруші рұқсат бермеген болса, тоңазытқыш құрылғылардың ішіне басқа электр құрылғыларды (балмұздақ жасайтын құрылғы сияқты) салып қолданушы болмаңыз.
- Салқындатқыш зат ағатын жүйеге зақым келтірмеңіз.
- Құрылғының салқындатқыш зат ағатын жүйесінде изобутан (R600a) және қоршаған ортамен сыйысымдылығы жоғары, бірақ сонда да жанғыш зат болып табылатын, табиғи газ болады.

Құрылғының тасымалдау және орнату кезінде салқындатқыш зат жүйесіне зақым келтірілмейтініне көз жеткізіңіз.

Салқындатқыш зат жүйесі зақымдалса:

- жалын от пен тұтату көздері болмауы тиіс

- құрылғы орналасқан бөлмені жақсылап желдетіңіз
- Осы өнімді немесе оның сипаттарын өзгерту қауіпті. Кабельге зақым келсе қысқа тұйықталу, өрт шығу және/немесе тоқ соғу қаупі төнеді.



### Назарыңызда болсын!

Кез келген электрлік бөлшектерін (қуат сымы, аша, компрессор), қатерлі жағдай орын алмас үшін, күәлігі бар қызмет көрсетуші маманы немесе білікті техник маман ауыстыруға тиіс.

1. Қуат кабелін ұзартуға болмайды.
  2. Қуат кабелі құрылғының артқы жағында мыжылып немесе зақымдалып қалмағанына көз жеткізіңіз. Мыжылған немесе зақымдалған қуат кабелі тым қызып кетіп, өрт шығуына әкелуі мүмкін.
  3. Құрылғының айыры қол жетерлік жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
  4. Айырды қуат кабелін ұстап тартпаңыз.
  5. Розетка босап кеткен болса, айырды оған қоспаңыз. Тоқ соғу немесе өрт шығу қаупі бар.
  6. Құрылғыны ішкі жарықтама шамының қақпағы (егер бар болса) жабылмаса іске қосуға болмайды.
- Бұл құрылғы ауыр. Оны жылжытқан кезде абай болу керек.
  - Қолыңыз сулы болса, мұздатқыш бөліктен заттарды алмаңыз және оларға тимеңіз, себебі қолыңыздың терісі сыдырылып кетуі немесе қарылып қалуы мүмкін.
  - Құрылғыны ұзақ уақытқа тікелей күн сәулелерінің астына қоймаңыз.
  - Осы құрылғыда тек тұрмыстық құрылғыларда пайдалануға арналған арнайы шамдар (егер бар болса) ғана қолданылған. Олар үйді жарықтандыру үшін қолдануға жарамайды.

## 1.3 Күнделікті пайдалану

- Ыстық ыдысты құрылғы ішіндегі пластик жерлерге қоймаңыз.
- Құрылғы ішіне тұтанғыш газ бен сұйықты қоймаңыз, себебі олар жарылып кетуі мүмкін.
- Тағамдарды артқы қабырғадағы ауа шығатын саңылауға қарама-қарсы қоюға

болмайды. (Егер құрылғыға мұз қатпайтын болса)

- Мұздатылған тағамды жібітіп алған соң оны қайта мұздатуға болмайды.
- Алдын ала оралған тағамды мұздатылған тағам өндірушінің нұсқауларына сай сақтаңыз.
- Құрылғы өндірушінің тағам сақтауға қатысты ұсыныстарын қатаң орындау керек. Тиісті нұсқауларға қараңыз.
- Көмірқышқылдандырылған не көпіршітін сусындарды тоңазытқыш камераға қоймаңыз, себебі ыдысқа түскен қысым оның жарып, нәтижесінде құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.
- Мұздақтарды тоңазытқыштан алған бетте пайдаланғанда аяз қарып жіберуі мүмкін.

## 1.4 Күтім және тазалау

- Құрылғыға қызмет көрсетуді бастамас бұрын құрылғыны өшіріп, ашаны электр желісіндегі розеткадан суырып алыңыз.
- Құрылғыны металл заттармен тазаламаңыз.
- Құрылғы қырауын тазалау үшін өткір заттарды пайдаланбаңыз. Пластик қырғышты пайдаланыңыз.
- Еріген суды жинайтын табақшаны мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз. Қажет болса, табақшаны тазалап отырыңыз. Табақша толып қалған жағдайда су құрылғының астыңғы жағына жиналады.

## 1.5 Орату



Электр желісіне қосарда, арнайы бөлімдерде берілген нұсқауларды мұқият орындаңыз.

- Құрылғы орамын ашып, оның еш жерінің бүлінбегенін тексеріп алыңыз. Құрылғының бір жері бүлініп қалса қоспаңыз. Қандай да бір бүлінушілік орын алғанда, құрылғыны сатып алған жерге дереу хабарлаңыз. Бұндай жағдайда қорабын сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын оның майы компрессорға ағып құйылу үшін кем дегенде екі сағат күтіңіз.
- Құрылғы айналасында ауа жеткілікті түрде айналуға тиіс, ауа айналымы жеткіліксіз болса құрылғы қызып кетеді. Желдету жеткілікті болу үшін оратуға қатысты нұсқауларды орындаңыз.

- Мүмкін болса, құрылғының жылы тұратын бөлшектерін (компрессор, конденсатор) ұстап қалып не оларға қол тигізіп алып күйіп қалмас үшін тоңазытқыштың арт жағын әрқашан қабырғаға қаратып қойыңыз.
- Құрылғыны радиатор не пештердің қасына жақын орналастыруға болмайды.
- Құрылғыны орнатқан соң оның ашасының қол оңай жететін жерде болуын қамтамасыз етіңіз.
- Тек ауыз суы жүйесіне ғана қосыңыз (егер суға қосу қажет болса).

## 1.6 Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін қажет электр жұмыстарын электр маманы не білікті адам жүзеге асыруға тиіс.
- Бұл өнімге қызмет көрсетуді тек уәкілетті қызмет көрсету орындары жүзеге асыру

керек және құрылғының нағыз өз бөлшектері ғана пайдаланылуға тиіс.

## 1.7 Қоршаған ортаны қорғау



Бұл құрылғының салқындатқыш сұйығының құрамында да, изоляция материалдарында да озон қабатына зиян келтіретін газдар жоқ. Бұл құрылғыны тұрмыстық қалдық пен қоқыстар тасталатын жерге тастауға болмайды. Оның изоляция қабаттамасында тұтанғыш газдар бар: құрылғыны жергілікті құзырлы мекемелерден алынатын жарамды ережелерге сай тастау қажет. Салқындатқыш құралға, әсіресе оның қызу алмастырғышқа жақын артқы бөлігіне зиян келтірмеңіз. Құрылғыда пайдаланылған  белгішесімен белгіленген материалдар қайта өңдеуден өткізуге жарайды.

# 2. ЖҰМЫС ЖҮЙЕСІ

## 2.1 Қосу

Ашаны розеткаға сұғыңыз.

Температура түймешесін сағат бағытымен бұрай отырып орташа температураға қойыңыз.

## 2.2 Өшіру

Құрылғыны өшіру үшін температура түймешесін "О" қалпына қойыңыз.

## 2.3 Температураны баптау

Температура автоматты түрде қойылады. Құрылғыны іске қосу үшін төмендегі әрекетті орындаңыз:

- суықтықты азайту үшін температура түймешесін суықтың төменгі деңгейіне қарай бұраңыз.
- суықтықты жоғары деңгейге қою үшін температура түймешесін суықтың максимум деңгейіне қарай бұраңыз.



Әдетте орташа суықтықты таңдаған дұрыс.

Дегенмен, параметрді дәл тауып орнату үшін құрылғының ішіндегі температураның төмендегі жағдайларға:

- бөлме температурасына
- есіктің қаншалықты жиі ашылғандығына
- сақталатын тағамның мөлшеріне
- құрылғы орнатылған жерге байланысты екендігін есте ұстау қажет.



Егер бөлме температурасы жоғары болса не тағам тоңазытқыш ішіне толтыра салынса және құрылғы төменгі температурада тұрса, құрылғы үздіксіз жұмыс жасап оның қабырғасына қырау тұруы мүмкін. Бұндай жағдайда түймешені жоғары температураға қойып, құрылғы мұзын қуатты көп шығындамай, өздігінен еріп кетуіне мүмкіндік беру қажет.

## 3. БІРІНШІ ҚОЛДАНУ

### 3.1 Пештің ішін тазалау

Құрылғыны ең алғаш пайдаланбас бұрын, жаңа бұйымға тән иісті арылту үшін оның іші мен ішкі керек-жарақтарын сәл нейтрал сабын салынған жылы сумен жуып, содан соң мұқият құрғатыңыз.



Жуғыш зат не жеміргіш ұнтақтарды пайдаланбаңыз, бұл құрылғының сыртқы қабатына зиян келтіреді.

## 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### 4.1 Жаңа тағамды мұздату

Мұздатықш камера жаңа тағамды мұздату мен тоңазыған және мұздатылған тағамдарды ұзақ уақыт сақтауға жарайды.

Жаңа тағамды мұздату үшін орташа температураны өзгертудің қажеті жоқ. Дегенмен, тағамды тезірек мұздатыңыз келсе, температура түймешесін максимум суықтыққа қою үшін жоғары параметрге қойыңыз.



Бұндай жағдайда, тоңазытқыш камерадағы температура 0°C градустан төмен түсіп кетуі мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, температура түймешесін жылырақ параметрге әкеліп қойыңыз.

### 4.2 Мұздатылған тағамды сақтайтын камера

Құрылғыны ең алғаш қолданғанда не ұзақ уақыт пайдаланбағаннан кейін қосқан кезде, камераға тамақ салмас бұрын құрылғыны ең

кем дегенде 2 сағат ең жоғарғы параметрлерге қойып жұмыс істетіп алыңыз.

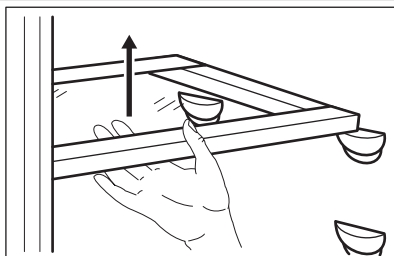


Кездейсоқ еріп кету, мысалы электр қуаты өшіп, ток техникалық сипаттамалар кестесіндегі "көтеру уақыты" бөлімінде берілген мәндерден де ұзақ уақыт бойы қосылмай тұрса, еріп кеткен тағамды жылдам пайдаланып не дереу пісіріп алып барып қайта тоңазыту (салқындатқан соң) қажет.

### 4.3 Жібіту

Мұздатылған не тоңазытылған тағамды қажетке жаратпас бұрын, осы жұмысқа арналған уақыттың шамасына қарай отырып, оны тоңазытқыш ішінде не бөлме температурасында жылытуға болады. Тағамның кіші кесектерін тоңазытқыштан алған бетте мұздаған қалпы пісіре беруге болады. Бұндай жағдайда пісіру уақыты ұзағырақ болады.

### 4.4 Жылжымалы сөрелер

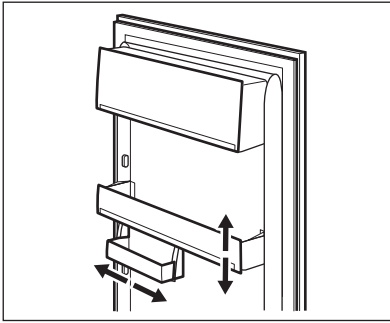


Тоңазытқыштың қабырғасында сөрелерді қалауыңызша орналастыруға арналған бірнеше бағыттауыш бар.



Ауаның дұрыс айналуын қамтамасыз ету үшін, көкөніс салынатын тартпаның бетіндегі шыны сөрелі алмаңыз.

## 4.5 Есіктің сөрелерін орналастыру



Әр түрлі мөлшерде оралған тағамдарды орналастыру үшін есіктегі сөрелерді түрлі биіктікке қоюға болады.

Бұл үшін төмендегі әрекеттерді орындаңыз: сөрелерді көрсеткі бағыты бойынша еппен тартып шығарыңыз да, қажетті орынға қойыңыз.

## 5. ПАЙДАЛЫ НҰСҚАУЛАР МЕНЕН КЕҢЕСТЕР

### 5.1 Қалыпты жұмыс кезінде естілетін шуыл

- Тоңазытқыш сұйық түтікшелер арқылы аққан кезде әлсіз сырылдаған немесе көпіршіп жатқан тәрізді шуылдар естілуі мүмкін. Бұл дұрыс.
- Компрессор қосылып тұрған кезде, тоңазытқыш сұйық жан-жаққа таралады да, компрессордан сырылдаған, сондай-ақ дірілдеген дауыс шыққанын естисіз. Бұл дұрыс.
- Жылу әсерінен кеңею орын алған кезде, кенет тырс-тырс еткен шуыл естілуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай, қауіпті физикалық феномен емес. Бұл дұрыс.
- Компрессор қосылғанда немесе өшкенде, температура түймешесінің ақырын "сырт" еткенін естисіз. Бұл дұрыс.

### 5.2 Қуатты үнемдеуге арналған кеңестер

- Егер аса қажет болмаса есікті жиі ашпаңыз немесе ұзақ уақыт ашып қалдырмаңыз.
- Егер ортаның температурасы жоғары болса және Температура тетігі төмен температура мәніне қойылса және құрылғының іші толып тұрса, компрессор үздіксіз жұмыс істеп, буландырғышқа қырау немесе мұз қатуы мүмкін. Бұндай жағдайда, автоматты түрде жібітуге мүмкіндік беріп,

электр қуатын үнемдеу үшін Температура тетігін жылырақ параметрге қойыңыз.

### 5.3 Жаңа тағамды тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Ең жақсы нәтижеге жету үшін:

- жылы не буы бұрқырап тұрған сұйық заттарды тоңазытқышқа қоймаңыз
- тағамның бетін жабыңыз не оны орап салыңыз, әсіресе ол өткір иісті болса
- тағамды ауа оның айналасында еркін айнала алатындай етіп орналастырыңыз

### 5.4 Тоңазытуға қатысты ақыл-кеңес

Пайдалы кеңес:

Ет (барлық түрі) : полиэтилен таспаға орып, көкөніс тартпасының үстіңгі жағындағы шыны сөреге қойыңыз.

Сақтық шарасын орындау үшін тағамды осылайша бір немесе ең көбі екі күн ғана сақтаңыз.

Піскен тағамдар, салқын тағамдар, т.с.с.: бұндай тағамдарды жауып, кез келген сөреге қоюға болады.

Жемістер мен көкөністер: бұларды әбден жуып, арнайы тартпа(лар)ға салыңыз.

Тоңазытқышқа лимон шырыны тиіп кетсе, пластик бөліктің өңі кетіп қалуы мүмкін.

Сондықтан, цитрустарды бөлек сауыттарға салып сақтау керек.

Сары май және ірімшік: ауа өткізбейтін арнайы сауыттарға салып немесе ауаны

мүмкіндігінше кіргізбеу үшін алюминий жұқалтырға не полиэтилен қалтаға орап салу керек.  
Шөлмектер: бұлардың қақпақтарын жауып, есіктегі бөтелке қойғыш торға қою керек.  
Банан, картоп, пияз және сарымсақ оралмаған болса, тоңазытқышта сақтау керек.

## 5.5 Тоңазыту туралы кеңес

Төменде тоңазыту үрдісін барынша тиімді жүзеге асыру үшін бірнеше маңызды кеңестер берілген:

- 24 сағат ішінде тоңазытуға болатын ең көп тағам мөлшері техникалық ақпарат тақтайшасында берілген;
- мұздату үрдісі 24 сағатқа созылады. Осы уақыт аралығында тоңазытылуға тиіс ешбір қосымша тағамды қосып салуға болмайды;
- тек аса жоғары сапалы, жаңа және мұқият тазаланған тағамдарды ғана тоңазытыңыз;
- тағамды жылдам әрі толықтай мұздатып, қажетті кезде оның тек қажетті мөлшерін ғана жібіту үшін кішкене бөлшектерге бөліп дайындаңыз;
- тағамды алюминий қағазға не полиэтилен қалтаға орап, орамының ауа өткізбейтіндігіне көз жеткізіп алыңыз;
- жаңа, мұздамаған тағамды әлдеқашан мұздаған тағамға, оның температурасы көтеріле бастамас үшін тигізбеңіз;

- майы аз тағамдар майлы тағамдарға қарағанда жақсы әрі ұзақ сақталады; тұз тағамның сақталу уақытын азайтады;
- мұз текшелерін мұздатқыш камерадан алған бетте тура пайдаланса, аяз теріні қарып кетуі мүмкін;
- Тағамдарды сақтау уақытының кестесін жасау үшін, тағамның әрбір жеке орамасына оның тоңазытылған ай-күнін жазып қою ұсынылады;

## 5.6 Тоңазытылған тағамдарды сақтауға қатысты ақыл-кеңес

Құрылғының барынша жақсы жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін мына әрекеттерді орындау керек:

- сатушының мұздаған қалпы сатылатын тағамдарды тиісті түрде мұздатқанына көз жеткізіңіз;
- мұздатылған тағамдарды дүкеннен мұздатқышқа барынша аз уақыт ішінде жеткізіңіз;
- егер аса қажет болмаса есігін жиі ашпаңыз немесе ұзақ уақыт ашып қалдырмаңыз;
- мұздап тұрған тағамды жібіткеннен кейін сапасы дереу түсе бастайды және оны қайта мұздатуға болмайды;
- тағамды өндіруші көрсеткен жарамдылық мерзімінен артық уақыт сақтамаңыз.

## 6. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



### Сақтандыру туралы ескерту!

Жөндеу жұмысын жүргізбес бұрын құрылғыны электр желісінен ағытыңыз.



Бұл құрылғының салқындатқыш құралында сүтегілі көміртек бар; сондықтан да, жөндеу жұмыстары мен оны қайта толтыруды тек уәкілетті маман ғана жүзеге асыруға тиіс.

### 6.1 Мезгілімен тазалап отыру

Құрылғыны мезгіл-мезгіл тазалап отыру қажет:

- іші мен керек-жарақтарын аздап нейтрал сабын салынған жылы сумен тазалаңыз.



Құрылғы ішіндегі түтікшелер және/не сымдардың ешқайсысын тартпаңыз, жылжытып не бүлдірмеңіз. Құрылғының ішін тазалау үшін жуғыш заттарды, жеміргіш ұнтақтар мен аса хош иістендірілген тазалағыш заттарды не балауыз жылтыратқыштарды пайдаланбаңыз, себебі бұндай заттар құрылғының беткі қабатын бүлдіріп, онда ерекше иіс қалдырады.

Құрылғының артындағы конденсатор (қара гриль) мен компрессорды шөтке не шаңсорғышпен тазалаңыз. Бұлай істеу

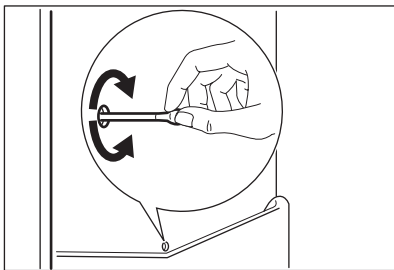
құрылғы жұмысын жақсартып, электр шығынын азайтады.



Салқындатқыш жүйеге еш нұқсан келтірмеуге тырысыңыз.

Ас үй құрылғыларының бетін тазалауға арналған көпшілік заттардың құрамында осы құрылғы үшін пайдаланылған пластиктерге зиянды әсер ететін химикаттар бар. Сондықтан да осы құрылғы корпусының сыртын, тек аздаған жуғыш зат салынған жылы сумен тазалау ұсынылады. Тазалап болған соң құрылғыны электр желісіне қайта қосыңыз.

## 6.2 Тоңазытқыш мұзын-қырауын еріту



Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрса, қырау тоңазытқыш камерадағы буландырығыштан, мотор компрессоры тоқтаған сайын автоматты түрде шығарылады. Еріген су науа арқылы құрылғының артқы жағында, мотор компрессорының үстінде орналасқан арнайы сауытқа жиналады да, сол жерде буға айналады.

Жиналған су ағып, тоңазытқыштағы тағамға тамшыламас үшін тоңазытқыш бөліктегі науаның ортасындағы еріген су ағатын саңылауды мезгіл-мезгіл тазалап тұрған маңызды. Құрылғымен бірге жеткізілетін арнайы тазалағыш құралды пайдаланыңыз, оны су ағатын тесіктен аласыз.

## 6.3 Мұздатқыш камера мұзын еріту



Мұздатқыш сөрелер мен үстіңгі камераның айналасына белгілі бір мөлшерде ылғи қырау жиналып тұрады.



Қырау қабатының қалыңдығы шамамен 3-5 мм жеткен кезде мұздатқышты жібітіңіз.

Қырауды тазалап алу үшін мына әрекеттерді орындаңыз:

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Ішінде сақталып тұрған тағамды алып, бірнеше қабат газетке ораңыз да, салқын жерге қойыңыз.
3. Есікті ашық қалдырыңыз.
4. Құрылғы мұзы жібіп болғаннан кейін, оның ішін мұқият құрғатыңыз да, ашасын розеткаға сұғыңыз.
5. Құрылғыны қосыңыз.
6. Температура түймешесін максимум суықтыққа қойыңыз да, құрылғыны осы параметрде тұрған қалпы екі немесе үш сағат қосыңыз.
7. Алдында алып қойған тағамдарды қайтадан камераға салыңыз.



Буландырығыштың қырауын ешқашан өткір металл құралдарды пайдаланып қырмаңыз, оны бүлдіріп алуыңыз мүмкін. Өндіруші ұсынған тәсілден басқа әдіспен, механикалық құралды қолданып немесе жасанды жолмен мұзды жылдам ерітуге әрекеттенбеңіз. Құрылғы мұзын еріту барысында орамдағы тағамдардың температурасының жоғарылауы, олардың сақталатын мерзімін қысқартуы мүмкін.

## 6.4 Ұзақ уақыт бойы пайдаланбау

Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын жағдайда мына сақтық шараларын орындаңыз:

- **құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз**
- барлық тағамдарды шығарыңыз
- мұзын ерітіп (егер бар болса), құрылғыны және барлық керек-жарақтарын тазалаңыз
- жағымсыз иіс пайда болмас үшін есік/есіктерді ашық қалдырыңыз.

Егер құрылғы пайдаланылып тұратын болса, электр қуаты өшіп қалған жағдайда ішіндегі тағам бұзылып кетпес үшін басқа бір адамның арасында бір рет бақылап қойып отыруын сұраңыз.

## 7. НЕ ІСТЕРСІҢІЗ, ЕГЕР...



### Назарыңызда болсын!

Ақаулық себебін іздестірмес бұрын ашаны розеткадан суырып алыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілмеген ақаулық түрін тек білікті маман не білікті адам ғана іздестіруге тиіс.

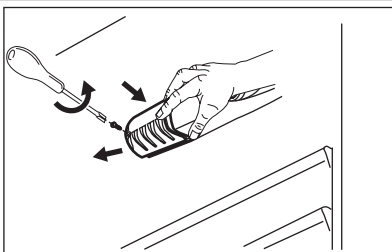


Құрылғы қалыпты режимде жұмыс жасап тұрғанда біраз шуыл (компрессор, салқындатқыш сұйықтың айналуы) естіліп тұрады.

| Ақаулық                                              | Ықтимал себебі                                                       | Шешімі                                                                                 |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Құрылғыдан шуыл шығады</b>                        | Құрылғы дұрыс орнықтамаған                                           | Құрылғының орнықты тұрған-тұрмағанын тексеріңіз (төрт аяғы да еденге тиіп тұруға тиіс) |
| <b>Құрылғы жұмыс істемей тұр. Шам жанбай тұр.</b>    | Құрылғы сөндірілі.                                                   | Құрылғыны іске қосыңыз.                                                                |
|                                                      | Қуат ашасы розеткаға дұрыс сұғылмаған.                               | Ашаны розеткаға дұрыстап сұғыңыз.                                                      |
|                                                      | Құрылғыға электр қуаты келмей тұр. Розеткада ток жоқ.                | Розеткаға басқа электр құрылғысын қосып көріңіз. Электрші маманға хабарласыңыз.        |
| <b>Шам жанбайды.</b>                                 | Шам күту режимінде тұр.                                              | Есікті жауып, қайта ашыңыз.                                                            |
|                                                      | Шамның ақауы бар.                                                    | "Шамды ауыстыру" тарауын қараңыз.                                                      |
| <b>Компрессор үздіксіз жұмыс істейді.</b>            | Температура дұрыс орнатылмаған.                                      | Жоғарырақ температураға қойыңыз.                                                       |
|                                                      | Есік дұрыс жабылмаған.                                               | "Есікті жабу" тарауын қараңыз.                                                         |
|                                                      | Есік тым жиі ашылған.                                                | Есікті қажет кезде ғана ашыңыз, ұзақ ашып қоймаңыз.                                    |
|                                                      | Тағамның температурасы тым жоғары.                                   | Сақтауға қоярдан бұрын тағамның температурасын бөлме температурасына дейін азайтыңыз.  |
|                                                      | Бөлме температурасы тым жоғары.                                      | Бөлменің температурасын азайтыңыз.                                                     |
| <b>Су тоңазытқыштың артқы тақтасына қарай ағады.</b> | Мұзды автоматты түрде еріту барысында еріген су артқы тақтаға ағады. | Бұл дұрыс.                                                                             |
| <b>Су тоңазытқыштың ішіне ағады.</b>                 | Су ағатын түтікше бітеліп қалған.                                    | Су ағатын түтікшені тазалаңыз.                                                         |
|                                                      | Тағамдар судың су жинағыш науаға құйылуына кедергі жасайды.          | Тағамдарды артқы тақтаға тигізбей орналастырыңыз.                                      |

| Ақаулық                                        | Ықтимал себепі                                                                               | Шешімі                                                                                |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Су жерге ағады.                                | Еріген су ағатын түтікше арқылы аққан су компрессордың үстіндегі буландырғыш науаға ақпайды. | Еріген су ағатын түтікшені буландырғыш науаға жалғаңыз.                               |
| Құрылғының ішіндегі температура тым төмен.     | Температураны реттеу тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.                                          | Жоғарырақ температураға қойыңыз.                                                      |
| Құрылғының ішіндегі температура тым жоғары.    | Температураны реттеу тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.                                          | Төменірек температураға қойыңыз.                                                      |
|                                                | Есік дұрыс жабылмаған.                                                                       | "Есікті жабу" тарауын қараңыз.                                                        |
|                                                | Тағамның температурасы тым жоғары.                                                           | Сақтауға қоярдан бұрын тағамның температурасын бөлме температурасына дейін азайтыңыз. |
|                                                | Бір мезгілде тым көп тағам сақтауға қойылған.                                                | Бір мезгілде сақталатын тағам мөлшерін азайтыңыз.                                     |
| Тоңазытқыштың ішіндегі температура тым жоғары. | Құрылғының ішінде суық ауа айналымы жоқ.                                                     | Құрылғы ішінде суық ауаның айналып тұрғанына көз жеткізіңіз.                          |
| Мұздатқыштың ішіндегі температура тым жоғары.  | Тағамдар бір-біріне өте жақын қойылған.                                                      | Тағамдарды суық ауа айнала алатындай етіп сақтаңыз.                                   |
| Қырау тым көп қатқан.                          | Тағам дұрыс оралмаған.                                                                       | Тағамды дұрыстап ораңыз.                                                              |
|                                                | Есік дұрыс жабылмаған.                                                                       | "Есікті жабу" тарауын қараңыз.                                                        |
|                                                | Температураны реттеу тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.                                          | Жоғарырақ температураға қойыңыз.                                                      |

## 7.1 Шамды ауыстыру



1. Ашаны розеткадан ағытыңыз.
2. Шамның қақпағындағы бұранданы алыңыз.
3. Шамның қақпағын алыңыз (суретке қараңыз).
4. Қолданылған шамның орнына қуат параметрі дәл осындай және тұрмыстық құрылғыларға арналған шамды салыңыз. (қуат параметрінің ең үлкен мәні шамның қақпағында көрсетілген).
5. Шамның қақпағын орнына қойыңыз.
6. Шамның қақпағын бұрандамен қатайтыңыз.
7. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
8. Есікті ашыңыз. Шамның жанатындығын тексеріңіз.

## 7.2 Есікті жабыңыз

1. Есік тығыздағыштарын тазалаңыз.
2. Қажет болса, есікті реттеңіз. "Орнату" тарауын қараңыз.

3. Қажет болса, зақым келген тығыздағыштарды өзгертіңіз. Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## 8. ОРНАТУ



### Назарыңызда болсын!

Құрылғыны орнатпай тұрып "Қауіпсіздік туралы ақпаратты" жеке басыңыздың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін және құрылғыны дұрыс пайдалану үшін мұқият оқып шығыңыз.

Осы ауқымнан тыс пайдаланған кезде кей үлгілерде кейбір функциональдық қауаулар пайда болуы мүмкін. Дұрыс температура ауқымында пайдаланғанда ғана жұмыстың дұрыс болатынына кепілдік беріледі. Құрылғыны орнататын жерді дұрыс анықтай алмасаңыз, сатушыға немесе сатып алушыға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

### 8.1 Орналастыру

Бұл құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілетін (гараж немесе қойма) тәрізді жабық жерге орнатуға болады, бірақ құрылғының жақсы жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін оны, температурасы құрылғының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген ауа-райы санатына сай келетін жерге орнатыңыз:

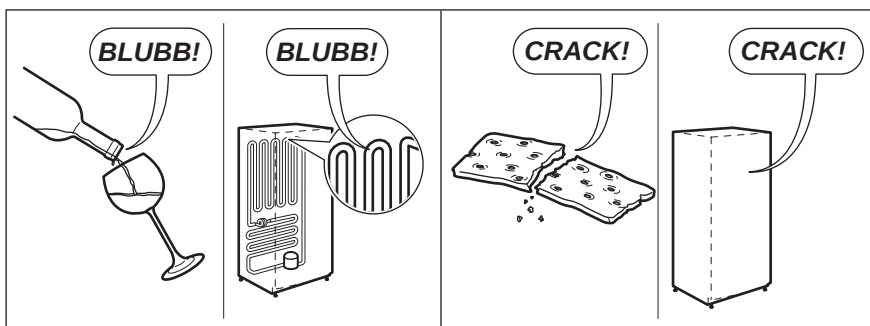
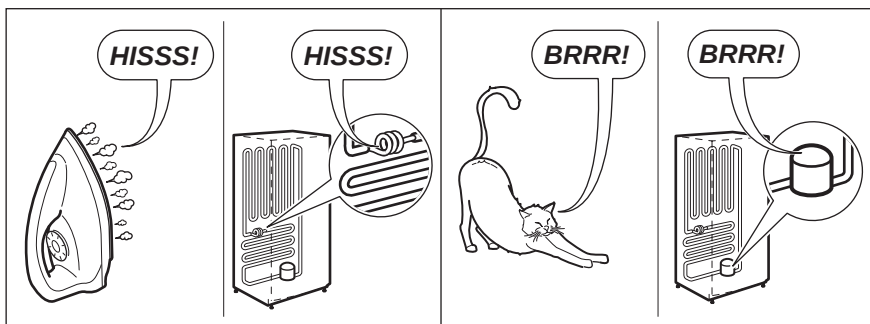
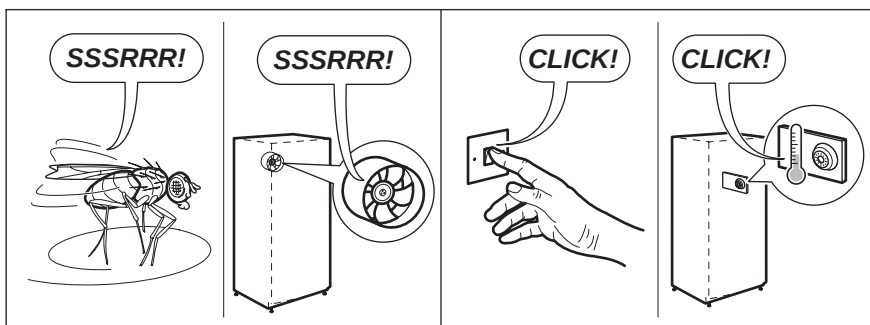
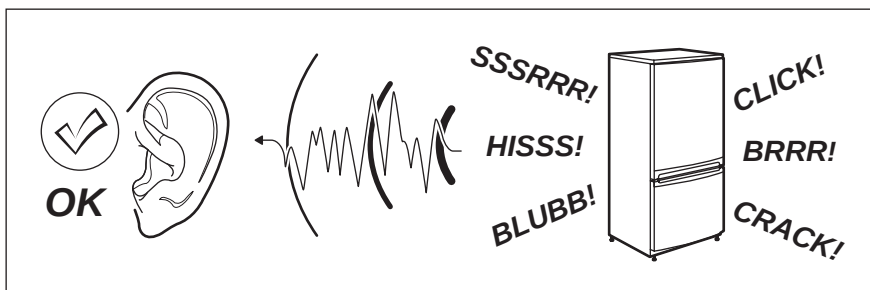
| Ауа-райы санаты | Бөлме температурасы       |
|-----------------|---------------------------|
| SN              | +10°C бастап + 32°C дейін |
| N               | +16°C бастап + 32°C дейін |
| ST              | +16°C бастап + 38°C дейін |
| T               | +16°C бастап + 43°C дейін |

### 8.2 Электр желісіне жалғау

Электр желісіне қоспас бұрын техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеу мен жиіліктің үйдегі электр желісінің қуатына сай келетіндігін тексеріп алыңыз. Құрылғы жерге қосылуға тиіс. Осы мақсатта қорек сымы контактпен қатар жеткізілген. Егер үйдегі розетка жерге қосылмаған болса, білікті электр маманынан ақыл-кеңес ала отырып, құрылғыны қолданыстағы ережелерге сай жерге жекелей қосыңыз. Жоғарыда айтылып өткен ережелер сақталмаса, өндіруші қандай да бір жауапкершілікті өз мойнына алудан бас тартады. Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелеріне сай келеді.

## 9. ШУЫЛ ТҮРЛЕРІ

Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрған кезде түрлі шуыл естіледі (компрессор, салқындатқыш сұйықтықтың айналуы).



10. ТЕХНИКАЛЫҚ СИППАТАМА

|                 |           |        |
|-----------------|-----------|--------|
| Ұяның өлшемдері |           |        |
|                 | Биіктігі  | 873 мм |
|                 | Ені       | 540 мм |
|                 | Тереңдігі | 549 мм |
| Көтерілу уақыты |           | 12 сағ |
| Кернеу          |           | 230 В  |
| Жиілік          |           | 50 Гц  |

Техникалық ақпарат құрылғының сол жақ ішкі қабырғасындағы техникалық ақпарат

тақтайшасында және электр қуатының жапсырмасында көрсетілген.

11. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ  
МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және

адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

# СОДЕРЖАНИЕ

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ..... | 16 |
| 2. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ .....          | 18 |
| 3. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....     | 19 |
| 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ..... | 19 |
| 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ .....          | 20 |
| 6. УХОД И ОЧИСТКА .....           | 22 |
| 7. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ....          | 23 |
| 8. УСТАНОВКА .....                | 25 |
| 9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ .....          | 26 |
| 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....      | 27 |

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.

Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

# 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности. В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

## 1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

## 1.2 Общие правила техники безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и (или) напитков в бытовых или аналогичных с ними условиях, как то:
  - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - в сельских жилых домах, для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
  - в мини-гостиницах типа «ночлег плюс завтрак»;
  - на предприятиях питания и в аналогичных нерозничных сферах применения.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a) – безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.

При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.

В случае повреждения контура холодильника:

- не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию,

возникновению пожара и/или поражению электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните за сетевой шнур.
  5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
  - В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

## 1.3 Ежедневная эксплуатация

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты, перекрывая вентиляционное отверстие у задней стенки

(если прибор относится к виду приборов «Без образования инея»).

- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

## 1.4 Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

## 1.5 Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреться.

ваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое подключение предусмотрено конструкцией прибора).

## 1.6 Обслуживание

- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авто-

ризованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

## 1.7 Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

# 2. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

## 2.1 Включение

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до среднего значения.

## 2.2 Выключение

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение "О".

## 2.3 Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически. Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- поверните регулятор температуры по направлению к нижним положениям, чтобы установить минимальный холод.
- поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В общем случае наиболее предпочтительным является среднее значение температуры.

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении
- частоты открывания дверцы
- количества хранимых продуктов
- места расположения прибора.



В случае высокой температуры в помещении или полного заполнения прибора продуктами, если задано самое низкое значение температуры, компрессор прибора может работать непрерывно; при этом задняя стенка прибора будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

## 3. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 3.1 Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

## 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.1 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки. Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.

Однако, для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В таком случае температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

### 4.2 Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.



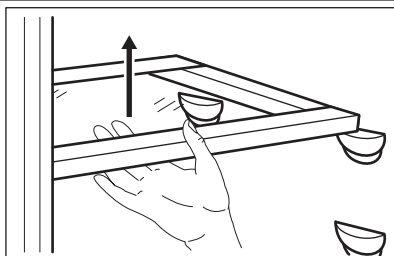
При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

### 4.3 Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

## 4.4 Передвижные полки

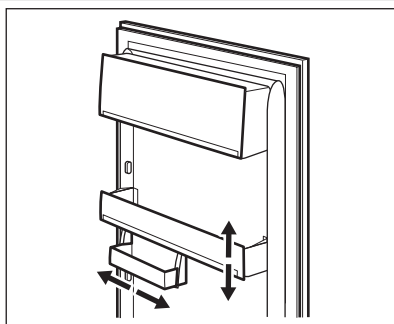


Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.



Не перемещайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей, и полку для бутылок, чтобы обеспечить правильную циркуляцию воздуха.

## 4.5 Размещение полок дверцы



Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте. Для выполнения этой операции действуйте следующим образом: медленно потяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не освободится; затем установите ее на нужное место.

# 5. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

## 5.1 Нормальные рабочие звуки

- Когда хладагент прокачивается через контуры или трубки, может быть слышно журчание или бульканье. Это нормально.
- Когда компрессор включен, хладагент прокачивается по кругу, и при этом слышны жужжание и пульсация, исходящие от компрессора. Это нормально.
- Тепловое расширение может вызывать резкое потрескивание. Данное физическое явление естественно и не представляет опасности. Это нормально.
- Когда включается или выключается компрессор, слышно тихое "щелканье" регулятора температуры. Это нормально.

## 5.2 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

## 5.3 Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

## 5.4 Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.п.: необходимо накрыть и можно положить на любую полку.

Фрукты и овощи: необходимо тщательно вымыть и положить в специальные ящик (ящики). Попадание лимонного сока на пластиковые детали холодильника может привести к их обесцвечиванию. Поэтому рекомендуется держать цитрусовые в отдельных контейнерах.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухопроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом. Бутылки необходимо закрывать крышками и хранить на дверной полке для бутылок.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

## 5.5 Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в моро-

зильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;

- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

## 5.6 Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов позаботьтесь о следующем:

- убедитесь, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечьте максимально короткий интервал времени между покупкой замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## 6. УХОД И ОЧИСТКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

### 6.1 Промывка дозатора

Прибор необходимо регулярно чистить:

- очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла;
- регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений;
- ополосните чистой водой и вытрите насухо.



Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полиролями, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

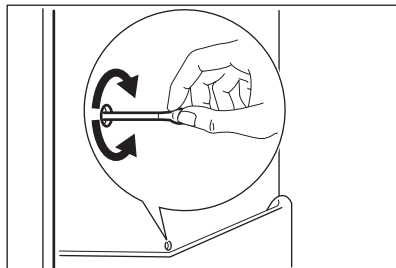
Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.



Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, которые могут повредить пластмассовые детали прибора. Поэтому рекомендуется чистить корпус этого прибора только теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. После чистки подключите прибор к сети электропитания.

### 6.2 Размораживание холодильника



При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления там воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты. Используйте для этого специальное приспособление для прочистки, которое уже вставлено в сливное отверстие.

### 6.3 Размораживание морозильника



На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи.



Размораживайте морозильник, когда слой инея достигнет толщины около 3-5 мм.

Для удаления инея выполните следующее:

1. Выключите прибор.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.
3. Оставьте дверцу открытой.
4. После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и установите пробку на место.
5. Включите прибор.
6. Установите регулятор температуры на максимальный холод и дайте прибору поработать с такой настройкой в течение двух-трех часов.

7. Уложите ранее извлеченные продукты обратно в морозильное отделение.



Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Нельзя использовать механические устройства или любые другие средства, не рекомендованные производителем, в целях ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

- **отключите устройство от сети электропитания**
- удалите все продукты
- разморозьте (если эта операция предусмотрена конструкцией прибора) и вымойте прибор и все принадлежности;
- оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

## 6.4 Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

## 7. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



### ВНИМАНИЕ!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.



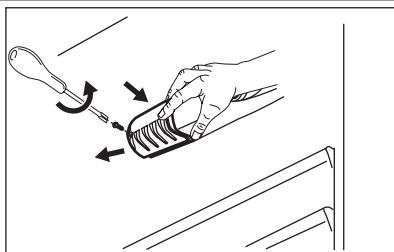
При нормальных условиях слышны некоторые звуки (компрессора, циркуляции хладагента).

| Неполадка                                  | Возможная причина                                                               | Устранение                                                                                         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Прибор издает сильный шум.</b>          | Прибор не установлен должным образом                                            | Проверьте, прочно ли стоит прибор (все четыре ножки должны стоять на полу)                         |
| <b>Прибор не работает. Лампа не горит.</b> | Прибор выключен.                                                                | Включите прибор.                                                                                   |
|                                            | Вилка сетевого кабеля неправильно вставлена в розетку.                          | Правильно вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.                                                |
|                                            | На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке. | Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику. |
| <b>Лампа не горит.</b>                     | Лампа находится в режиме ожидания.                                              | Закройте и снова откройте дверцу.                                                                  |
|                                            | Лампа перегорела.                                                               | См. раздел «Замена лампы».                                                                         |

| Неполадка                                          | Возможная причина                                                                | Устранение                                                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Компрессор работает непрерывно.</b>             | Неправильно задана температура.                                                  | Задайте более высокую температуру.                                                      |
|                                                    | Неплотно закрыта дверца.                                                         | См. раздел «Закрытие дверцы».                                                           |
|                                                    | Дверцу слишком часто открывали.                                                  | Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.                               |
|                                                    | Температура продуктов слишком высокая.                                           | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры. |
|                                                    | Температура воздуха в помещении слишком высокая.                                 | Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.                                    |
| <b>Вода стекает по задней стенке холодильника.</b> | Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь. | Это нормально.                                                                          |
| <b>Вода стекает внутрь холодильника.</b>           | Засорилось сливное отверстие.                                                    | Прочистите сливное отверстие.                                                           |
|                                                    | Продукты мешают воде стекать в водосборник.                                      | Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.                                      |
| <b>Вода стекает на пол.</b>                        | Сброс талой воды направлен не в поддон испарителя над компрессором.              | Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.                                         |
| <b>Температура внутри прибора слишком низкая.</b>  | Неправильно задана температура.                                                  | Задайте более высокую температуру.                                                      |
| <b>Температура внутри прибора слишком высокая.</b> | Неправильно задана температура.                                                  | Уменьшите заданную температуру.                                                         |
|                                                    | Неплотно закрыта дверца.                                                         | См. раздел «Закрытие дверцы».                                                           |
|                                                    | Температура продуктов слишком высокая.                                           | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры. |
|                                                    | Одновременно хранится слишком много продуктов.                                   | Одновременно храните меньшее количество продуктов.                                      |
| <b>Температура в холодильнике слишком высокая.</b> | Внутри прибора нет циркуляции холодного воздуха.                                 | Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.                              |
| <b>Температура в морозильнике слишком высокая.</b> | Продукты расположены слишком близко друг к другу.                                | Укладывайте продукты так, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.                |
| <b>Слишком много инея.</b>                         | Продукты упакованы неправильно.                                                  | Упакуйте продукты правильно.                                                            |

| Неполадка | Возможная причина               | Устранение                         |
|-----------|---------------------------------|------------------------------------|
|           | Неплотно закрыта дверца.        | См. раздел «Закрытие дверцы».      |
|           | Неправильно задана температура. | Задайте более высокую температуру. |

## 7.1 Замена лампочки



1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Вывинтите винт из плафона.
3. Снимите плафон (см. иллюстрацию).
4. Замените использованную лампу новой такой же мощности, предназначенной специально для бытовых приборов. (максимальная мощность указана на плафоне лампы).
5. Установите плафон.
6. Затяните винт на плафоне.
7. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
8. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампа горит.

## 7.2 Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».

3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

# 8. УСТАНОВКА



### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

## 8.1 Размещение

Прибор следует устанавливать сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

| Климатический класс | Температура окружающей среды |
|---------------------|------------------------------|
| SN                  | от +10°C до 32°C             |
| N                   | от +16°C до 32°C             |
| ST                  | от +16°C до 38°C             |
| T                   | от +16°C до 43°C             |

При эксплуатации моделей за пределами температурного диапазона, на который они рассчитаны, может возникнуть ряд функциональных неисправностей. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного температурного диапазона. В случае сомнений при выборе места установки прибо-

ра обратитесь по месту продажи, в сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

## 8.2 Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный

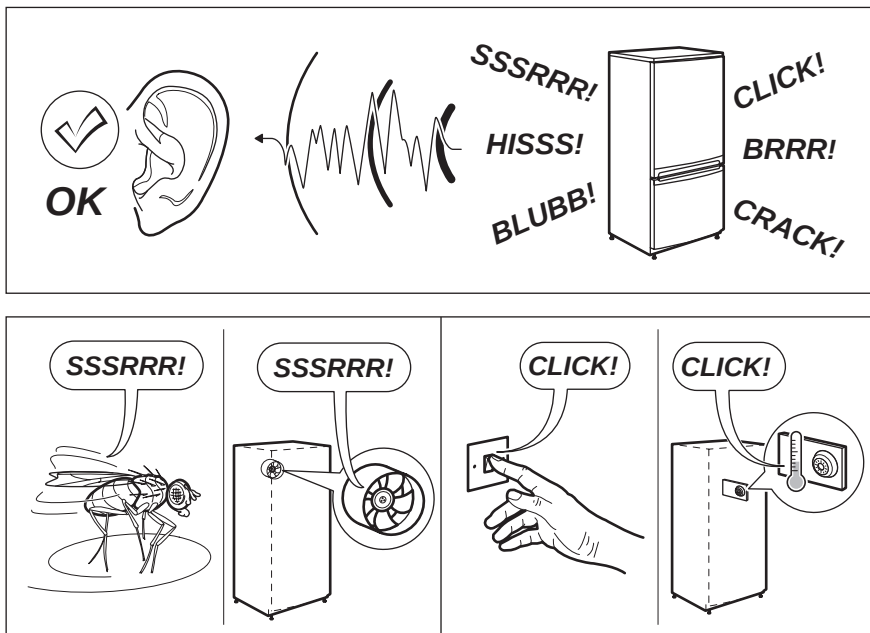
контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

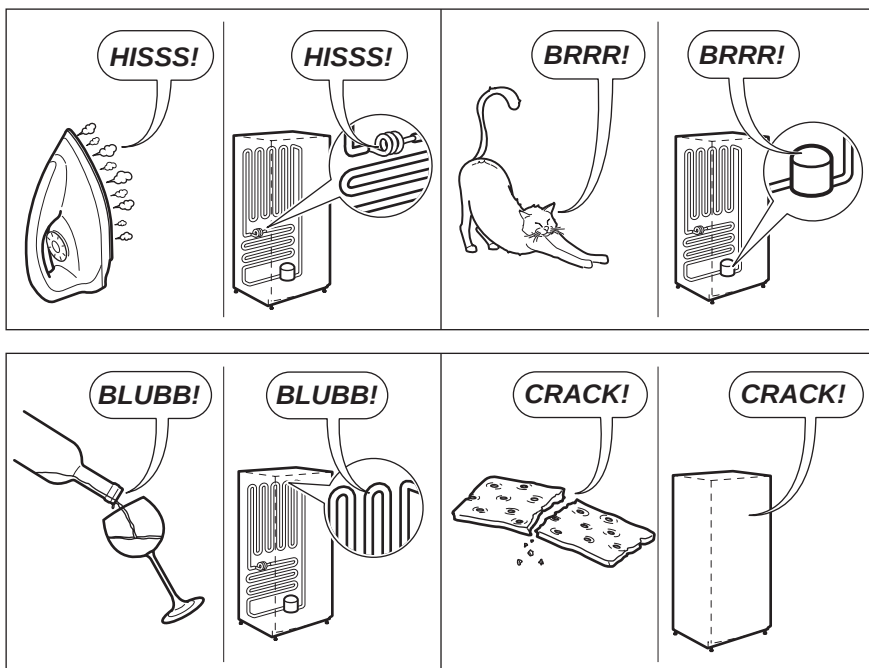
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

## 9. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Размеры ниши для встраивания |        |
| Высота                       | 873 мм |
| Ширина                       | 540 мм |
| Глубина                      | 549 мм |
| Время повышения температуры  | 12 час |
| Напряжение                   | 230 В  |
| Частота                      | 50 Гц  |

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

## 11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## ЗМІСТ

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ..... | 30 |
| 2. ОПИС РОБОТИ .....                  | 32 |
| 3. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ .....           | 33 |
| 4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ .....         | 33 |
| 5. КОРИСНІ ПОРАДИ .....               | 34 |
| 6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА .....             | 35 |
| 7. ЩО РОБИТИ, КОЛИ .....              | 37 |
| 8. УСТАНОВКА .....                    | 39 |
| 9. ШУМИ .....                         | 39 |
| 10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ .....               | 41 |

## МИ ПРО ВАС ДУМАЄМО

Дякуємо за покупку приладу Electrolux. Ви обрали продукт, який втілює в собі десятки років професійного досвіду та інновацій. Оригінальний та стильний, він був розроблений з думкою про вас. Тому щоразу, коли ви ним користуєтесь, ви можете бути впевнені в отриманні гарних результатів.

Ласкаво просимо в світ Electrolux.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
**[www.RegisterElectrolux.com](http://www.RegisterElectrolux.com)**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

# 1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

## 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку.

Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї вимоги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.
- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

## 1.2 Загальні правила безпеки



### Попередження!

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

- Прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, та подібних застосувань, таких як:
  - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - на фермах та клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
  - в установах, що пропонують напівпансіон;
  - в установах, що пропонують послуги харчування, та для подібних застосувань не в сфері роздрібної торгівлі.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- У контурі циркуляції холодоагенту міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займистий.  
Подбайте, щоб під час транспортування й установки приладу жоден із компонентів контуру циркуляції холодоагенту не був пошкоджений.  
У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту:
  - уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
  - ретельно провітріть приміщення, де знаходиться прилад.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи будь-яким чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.



### Попередження!

Щоб уникнути нещасних випадків, заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
  2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.
  3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
  4. Не тягніть за кабель живлення.
  5. Якщо розетка хитається, не вставляйте в неї вилку. Існує ризик ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
  6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі (якщо передбачено) для внутрішнього освітлення.
- Прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
  - Не беріть речі в морозильному відділенні та не торкайтеся до них, якщо ваші руки вологі чи мокрі — це може призвести до поранення або холодового опіку.
  - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
  - Скляні лампи в цьому приладі (якщо передбачені) — це спеціальні лампи, призначені лише для побутових приладів. Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

### 1.3 Щоденне використання

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Не кладіть продукти безпосередньо навпроти отворів для повітря в задній стінці. (Якщо прилад оснащено системою Frost Free)
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморожувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.

- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.
- Морозиво на паличці спроможне викликати холодові опіки, якщо його їсти прямо з морозильника.

### 1.4 Догляд і чищення

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтеся пластиковим шкребок.
- Регулярно перевіряйте злив води з холодильника. За потреби прочищайте його. Якщо злив буде заблокований, вода збиратиметься на дні приладу.

### 1.5 Установка



Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.
- По можливості, встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була повернута до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків.
- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.

- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.
- Підключення з метою подачі води здійснюйте лише до джерела питної води (якщо передбачено підключення до водопроводу).

## 1.6 Технічне обслуговування

- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

## 1.7 Захист довкілля



Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу

не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займисті гази: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

# 2. ОПИС РОБОТИ

## 2.1 Вмикання

Вставте вилку в стінну розетку. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою у середнє положення.

## 2.2 Вимикання

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення "0".

## 2.3 Регулювання температури

Температура регулюється автоматично. Щоб відрегулювати роботу приладу, зробіть так:

- поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
- поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



Зазвичай найбільше підходить середнє значення.

Однак, встановлюючи певну температуру, необхідно пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від:

- кімнатної температури
- частоти відкривання дверцят
- кількості продуктів усередині відділення
- місцезнаходження приладу.



Якщо температура навколишнього середовища висока або прилад повністю заповнений і в ньому встановлена найнижча температура, прилад може працювати безперервно, що спричинює наморозування на задній панелі. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморозування і разом з цим зменшити споживання енергії.

## 3. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ

### 3.1 Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового приладу, а потім ретельно витріть його.



Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

## 4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

### 4.1 Заморожування свіжих продуктів

Морозильне відділення підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Для заморожування свіжих продуктів немає потреби міняти середнє положення на інше. Однак, для швидшого заморожування поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



За цієї умови температура у холодильному відділенні може впасти нижче 0°C. Якщо таке станеться, поверніть регулятор температури на вищу температуру.

### 4.2 Зберігання заморожених продуктів

Перед тим як завантажувати продукти при першому увімкненні, а також після тривалого

періоду бездіяльності, дайте приладу попрацювати щонайменше 2 години, встановивши більш холодну температуру.

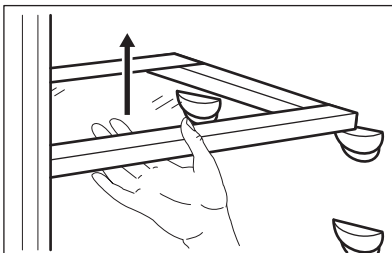


У разі випадкового розморожування, якщо електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено у таблиці технічних характеристик у графі «rising time», розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити і знову заморозити.

### 4.3 Розморожування

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити у холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це. Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника: У цьому випадку на готування піде більше часу.

### 4.4 Знімні полицки

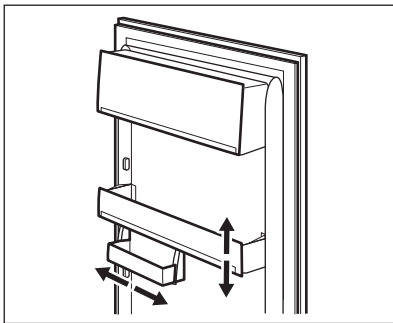


Стінки холодильника мають ряд напрямних, тому висоту полицок можна змінювати за бажанням.



Не переміщуйте скляну полицку над висувним ящиком для овочів та полицкою для пляшок, щоб не завадити належній циркуляції повітря.

## 4.5 Встановлення полицок на дверцятах



Для зберігання упаковок із продуктами різного розміру полицки на дверцятах можна встановлювати на різній висоті.

Це робиться наступним чином: повільно тягніть полицку в напрямку, вказаному стрілками, поки вона не звільниться. Потім встановіть полицку у потрібному місці.

## 5. КОРИСНІ ПОРАДИ

### 5.1 Нормальні звуки під час роботи приладу

- Може бути чути тихий звук дзюрчання або булькання, коли холодильний агент перекачується через батарею охолодження або труби. Це нормально.
- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чутимете дзижчання та пульсуючий шум від компресора. Це нормально.
- Термічне розширення може спричиняти звук клацання. Це є природним і не небезпечним фізичним явищем. Це нормально.
- Коли компресор вмикається або вимикається, ви чутимете легке "клацання" регулятора температури. Це нормально.

### 5.2 Рекомендації щодо економії електроенергії

- Не відкривайте часто дверцята та не залишайте їх відкритими занадто довго.
- Якщо температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлено на низьку температуру, а прилад повністю завантажено, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. Якщо це відбувається, встановіть більш високий показник за допомогою регулятора температури, щоб зробити можливим автоматичне роз-

мерзання й таким чином заощадити електроенергію.

### 5.3 Рекомендації щодо зберігання в холодильнику необроблених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- не зберігайте в холодильнику страви, коли вони теплі; не зберігайте рідини, що випаровуються
- накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть
- розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них

### 5.4 Рекомендації щодо заморожування

Корисні поради:

М'ясо (будь-якого типу): покладіть у поліетиленові пакети та поставте на скляну полицку над шухлядою для овочів.

Задля безпеки зберігайте продукт таким чином не довше двох днів.

Готові страви, холодні страви тощо: необхідно накривати й можна ставити на будь-яку полицку.

Фрукти та овочі: слід ретельно помити й покласти у спеціальну шухляду, яка входить у комплект постачання. У разі потраплення на пластикові елементи холодильника лимонний сік може призвести до їхнього знебарвлення.

Тому рекомендується зберігати citrusові в окремих контейнерах.

Масло й сир: слід покласти у спеціальні герметичні контейнери або загорнути в алюмінієву фольгу чи покласти в поліетиленові пакети, щоб максимально захистити від обвітрювання.

Пляшки: слід закрити кришками й зберігати в підставці для пляшок на дверцятах.

Банани, картопля, цибуля та часник (якщо вони не упаковані): не слід зберігати в холодильнику.

## 5.5 Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на табличці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незаморозеним продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;

- пласкі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був вийнятий з морозильника, можуть викликати холодовий опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

## 5.6 Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

# 6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



### Обережно!

Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

- камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
- регулярно перевіряйте ізоляцію дверцят, щоб переконатися, що вона чиста і на ній немає решток продуктів.
- протріть чистою водою і ретельно витріть.

## 6.1 Періодичне миття

Прилад необхідно регулярно мити:



Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та/або кабелі всередині камери.

Ніколи не застосовуйте детергенти, абразивні порошки, чистильні засоби з сильним запахом або поліролі, щоб почистити камеру зсередини, бо вони можуть пошкодити поверхню або залишити сильний запах.

Конденсатор (чорну решітку) і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.

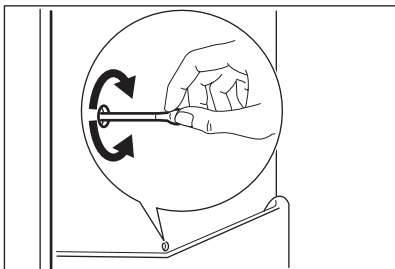


Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого миючого засобу.

Завершивши миття, знову підключіть прилад до електромережі.

## 6.2 Розморожування холодильника



Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли в режимі звичайної експлуатації припиняється робота компресора. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер в задній частині приладу, над двигуном компресора, де потім випаровується.

Слід періодично чистити зливний отвір для талої води по центру холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край та потраплянню її на продукти в холодильнику. Користуйтеся спеціальним очищувачем із комплекту поставки (він вставлений у зливний отвір).

## 6.3 Розморожування морозильника



На полицях морозильника та навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.



Коли шар інею досягає приблизно 3-5 мм в товщину, розморожуйте морозильник.

Щоб прибрати іній, дотримуйтеся наведених нижче вказівок:

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть у прохолодне місце.
3. Залиште дверцята відчиненими.
4. Коли розморожування завершиться, ретельно висушіть внутрішні поверхні і вставте пробку на місце.
5. Увімкніть прилад.
6. Поставте регулятор температури на максимальне охолодження і дайте приладу попрацювати впродовж двох-трьох годин у цьому режимі.
7. Знову покладіть у відділення раніше вийняті продукти.



В жодному разі не використовуйте металеві предмети для видалення інею з випарника, щоб не пошкодити його. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів рекомендованих виробником. Підвищення температури упаковок із замороженими продуктами під час розморожування може скоротити їх строк зберігання.

## 6.4 Періоди простою

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

- **відключіть прилад від джерела електричного струму**
- вийміть з нього всі продукти
- розморозьте (якщо передбачено) та почистіть прилад і все приладдя;
- залишіть дверцята прочиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

Якщо ви не виключатимете прилад, то попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, на предмет псування через відключення електроенергії.

## 7. ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...



### Попередження!

Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від розетки.

Усунення несправностей, які не вказані у цій інструкції, повинно здійснюватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

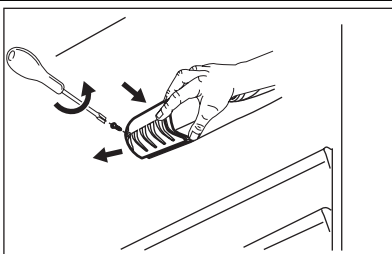


Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).

| Проблема                                        | Можлива причина                                                    | Спосіб усунення                                                                             |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Прилад шумить під час роботи</b>             | Прилад стоїть нестійко                                             | Перевірте, чи стійко стоїть прилад (усі чотири ніжки повинні стояти на підлозі)             |
| <b>Прилад не працює. Лампочка не світиться.</b> | Прилад вимкнено.                                                   | Увімкніть прилад.                                                                           |
|                                                 | Кабель живлення не підключено належним чином до електромережі.     | Правильно вставте вилку кабелю живлення у розетку.                                          |
|                                                 | До приладу не подається електроенергія. Відсутній струм у розетці. | Підключіть до розетки інший електроприлад.<br>Зверніться до кваліфікованого електрика.      |
| <b>Лампочка не світиться.</b>                   | Лампочка знаходиться у режимі очікування.                          | Закрийте, а потім відкрийте дверцята.                                                       |
|                                                 | Лампочка несправна.                                                | Див. розділ «Заміна лампочки».                                                              |
| <b>Компресор працює без зупинок.</b>            | Неправильно встановлено температурний режим.                       | Встановіть вищу температуру.                                                                |
|                                                 | Дверцята не закрито належним чином.                                | Див. розділ «Закривання дверцят».                                                           |
|                                                 | Дверцята відкривалися надто часто.                                 | Не тримайте дверцята відкритими довше, ніж необхідно.                                       |
|                                                 | Температура продуктів надто висока.                                | Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж розміщувати їх у холодильнику. |
|                                                 | Температура у приміщенні надто висока.                             | Зменшіть кімнатну температуру.                                                              |
| <b>По задній стінці холодильника тече вода.</b> | Під час автоматичного розморожування на задній стінці тане іній.   | Це цілком нормально.                                                                        |
| <b>Вода затікає всередину холодильника.</b>     | Закупорився отвір для зливу води.                                  | Прочистіть отвір.                                                                           |
|                                                 | Продукти заважають воді стікати в колектор.                        | Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої стінки.                                  |

| Проблема                                           | Можлива причина                                                                                  | Спосіб усунення                                                                             |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Вода тече на підлогу.</b>                       | Злив для талої води не спрямовано у піддон для випаровування, який розташований над компресором. | Приєднайте злив для талої води до піддону для випаровування.                                |
| <b>Температура всередині приладу надто низька.</b> | Неправильно встановлено регулятор температури.                                                   | Встановіть вищу температуру.                                                                |
| <b>Температура всередині приладу надто висока.</b> | Неправильно встановлено регулятор температури.                                                   | Встановіть нижчу температуру.                                                               |
|                                                    | Дверцята не закрито належним чином.                                                              | Див. розділ «Закривання дверцят».                                                           |
|                                                    | Температура продуктів надто висока.                                                              | Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж розміщувати їх у холодильнику. |
|                                                    | У холодильнику одночасно знаходиться надто багато продуктів.                                     | Не тримайте у холодильнику багато продуктів одночасно.                                      |
| <b>Температура в холодильнику надто висока.</b>    | Всередині приладу не відбувається циркуляція холодного повітря.                                  | Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати всередині приладу.                    |
| <b>Температура в морозильнику надто висока.</b>    | Продукти розташовані надто близько один до одного.                                               | Зберігайте продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати.                             |
| <b>Утворюється надто багато інею.</b>              | Продукти не упаковано належним чином.                                                            | Правильно упакуйте продукти.                                                                |
|                                                    | Дверцята не закрито належним чином.                                                              | Див. розділ «Закривання дверцят».                                                           |
|                                                    | Неправильно встановлено регулятор температури.                                                   | Встановіть вищу температуру.                                                                |

## 7.1 Заміна лампочки



1. Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
2. Вкрутіть гвинт з плафона.
3. Зніміть плафон (див. малюнок).
4. Замініть лампу на нову такої самої потужності і спеціально призначену для побутових приладів. (Максимальна потужність зазначена на плафоні).
5. Встановіть плафон.
6. Закрутіть гвинт у плафон.
7. Включіть прилад у розетку.
8. Відчиніть дверцята. Переконайтеся, що лампа горить.

## 7.2 Закривання дверцят

1. Прочистіть прокладки дверцят.
2. У разі потреби відрегулюйте дверцята. Див. розділ «Установка».

3. У разі потреби замініть пошкоджені ущільнювачі на дверцятах. Зверніться у сервісний центр.

## 8. УСТАНОВКА



### Попередження!

Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ "Інформація з техніки безпеки", щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації.

### 8.1 Встановлення

Цей прилад слід встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними приладу:

| Кліматичний клас | Температура навколишнього середовища |
|------------------|--------------------------------------|
| SN               | +10°C - + 32°C                       |
| N                | +16°C - + 32°C                       |
| ST               | +16°C - + 38°C                       |
| T                | +16°C - + 43°C                       |

При експлуатації за межами цього діапазону для деяких типів моделей можуть виникнути

певні проблеми в роботі. Правильна робота гарантується лише при експлуатації у зазначеному діапазоні температур. При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або у найближчий сервісний центр

### 8.2 Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

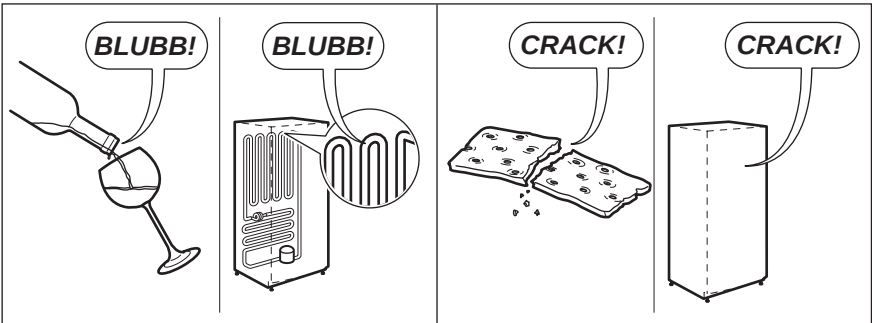
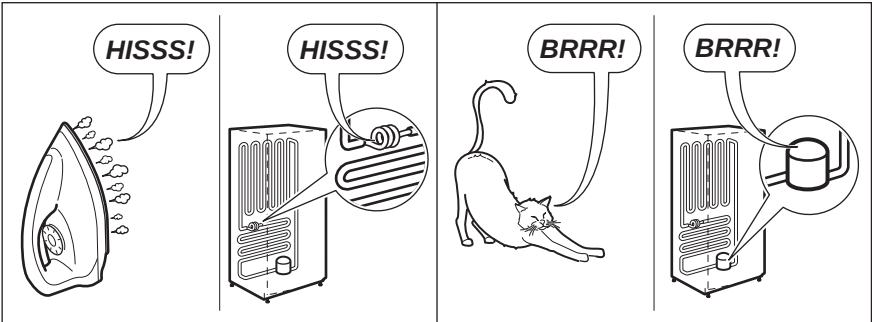
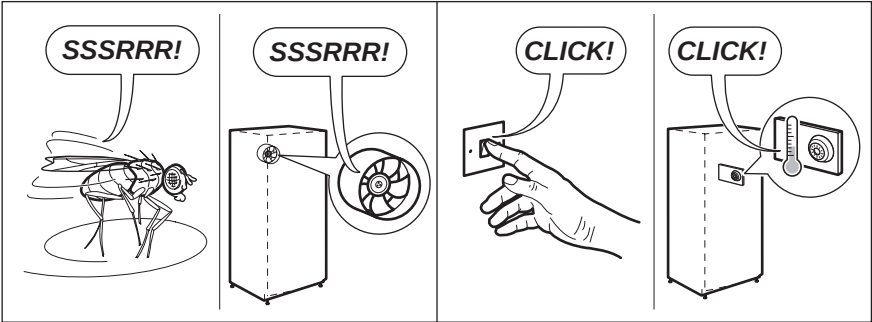
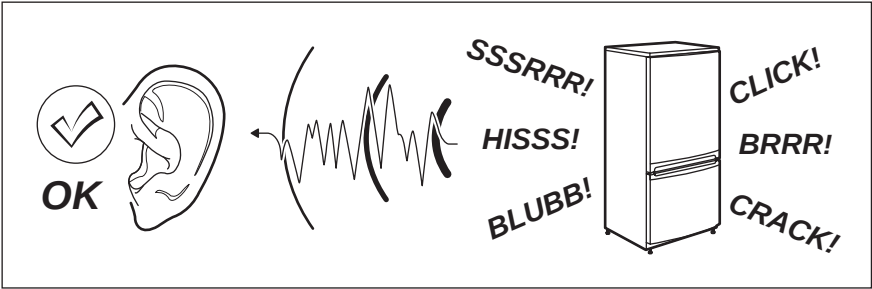
Прилад має бути заземлений. З цієї мети вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.

Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

## 9. ШУМИ

Під час нормальної роботи приладу чути певні звуки (спричинені компресором або циркуляцією холодоагенту).



## 10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

|                            |         |  |
|----------------------------|---------|--|
| Розміри ніші               |         |  |
| Висота                     | 873 мм  |  |
| Ширина                     | 540 мм  |  |
| Глибина                    | 549 мм  |  |
| Час виходу в робочий режим | 12 год. |  |
| Напруга                    | 230 В   |  |
| Частота струму             | 50 Гц   |  |

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на внутрішньому лівому боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

## 11. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом .

Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних

і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



211622094-A-402013